



Funzioni comunicative

- Come esprimere sorpresa
- Come esprimere dispiacere

Grammatica

- Verbi impersonali *succedere* e *accadere*



1 La notizia

Frasi per iniziare una conversazione

Italiano	Portoghese
Ho una notizia importante!	Tenho uma notícia importante!
La sai l'ultima?	Sabe da última?
Sai che cosa mi è successo l'altro giorno?	Sabe o que me aconteceu outro dia?
Non immagini che cosa mi è accaduto!	Você não imagina o que aconteceu comigo!

Succedere e **accadere** sono dei verbi impersonali che si usano solo alla terza persona singolare e plurale. Il passato prossimo di questi verbi si forma con l'ausiliare *essere*.

PRESENTE

Succede un incidente.
Succedono degli incidenti.
Accade un imprevisto.
Accadono degli imprevisti.

PASSATO PROSSIMO

È successo un incidente.
Sono successi degli incidenti.
È accaduto un imprevisto.
Sono accaduti degli imprevisti.

Mi è successo = **A me** è successo

Mi è accaduto = **A me** è accaduto

Pronome indiretto + ausiliare essere + participio passato



2 Esprimere il dispiacere e sorpresa

Ascolta e completa con le frasi mancanti:

Sai che cosa mi è successo l'altro giorno?

Non immagini che cosa mi è accaduto!

Ho una notizia importante!

La sai l'ultima?

1 A:

B: Dai, racconta!

A: Tra due settimane mi sposo con Francesco!

B: Ma dai! Così all'improvviso?!

2 A:

B: No, dimmi!

A: Mentre stavo andando al lavoro, ho fatto un incidente con la macchina!

B: Mi dispiace tanto! Stai bene?

A: Sì per fortuna! Ma la macchina è completamente distrutta.

3 A:

B: No, che cosa ti è successo?

A: Non posso più andare in Italia!

B: Ma stai scherzando?

4 A:

!

B: Ho perso il passaporto e non so come tornare a casa!

A: Dici sul serio?

B: Sì, sono nei guai!

Esprimere dispiacere

Mi dispiace!
Mi spiace!
Sono nei guai!
Che peccato!
Che sfortuna!

Esprimere sorpresa

Ma dai!
Ma non mi dire!
Ma stai scherzando?!

Dici sul serio?

Ma davvero?

Non ci credo!

Non **ci** credo = non credere **a qualcosa o a qualcuno**

Ci si usa per sostituire parole o parti intere di frasi che sono precedute dalla preposizione **A**.

- Credi **a quello che ha detto Gigi?**
- No, non **ci** credo.



3 Che cosa dici quando?

1. Il volo di un tuo amico è stato cancellato per neve.

- a) Mi dispiace!
- b) Che fortuna che hai avuto!

2. Tua cugina è incinta di tre mesi.

- a) Che peccato!
- b) Ma davvero?

3. Sei al mare e ha piovuto tutto il tempo:

- a) Che bella notizia!
- b) Che sfortuna!

4. Tuo fratello ha vinto alla lotteria:

- a) Ma stai scherzando?
- b) Mi dispiace molto.

5. Una tua amica si è rotta una gamba e non può partecipare alla gara sportiva:

- a) Che guaio!
- b) È proprio fortunata!

6. Tua sorella ha superato un importante concorso pubblico:

- a) Mi spiacerebbe
- b) Non ci credo! Complimenti!

Esercizi 38

1 Inserisci le espressioni nelle colonne corrette.

Sono nei guai!	Non ci credo!	Dici sul serio?
Mi dispiace!	Ma davvero?	Che peccato!
Ma stai scherzando?	Ma dai!	Che sfortuna!

Esprimere dispiacere	Esprimere sorpresa

2 Traduci le frasi in italiano.

1) Ontem Carla e Marina foram ao teatro.

2) O que aconteceu com você?

3) Enquanto eu estava indo para o trabalho, tive um acidente com o carro.

4) Sinto muito, mas não posso ir à França.

3 Metti in ordine il dialogo

1	Allora com'è andato il viaggio?
	Davvero? Mi dispiace! Che cos'è successo?
	E per concludere questa bellissima vacanza, hanno perso le nostre valigie durante il volo di ritorno!
	No di sicuro!
	Malissimo!
	Che cos'altro è accaduto?
	Ma dai! Anche le valigie! Siete stati proprio sfortunati! Probabilmente non tornate in Sicilia tanto presto!
	Prima di tutto, siamo partiti con 8 ore di ritardo e quindi abbiamo passato la notte in aeroporto! Poi quando siamo arrivati in albergo la stanza era piccolissima, molto rumorosa e l'aria condizionata non funzionava. E sai quanto fa caldo in Sicilia ad agosto! Ma non è finita qui!

4 Indica la risposta corretta.

1. Quando in vacanza in Spagna, Elisa per Londra.

- a) sono andata / era
- b) ho andato / eri

2. Appena mia figlia la porta e il cane in giardino.

- a) sono aperta / ha uscito
- b) ha aperto / è uscito

3. Mentre io un messaggio con il mio cellulare, via la luce.

- a) scrivevo / è andata
- b) ho scritto / ha andato

4. Mentre un film in televisione, i bambini .

- a) guardavamo / hanno giocati
- b) guardavamo / stavano giocando

5. Appena Giulio di casa, un suo collega e a bere un caffè al bar.

- a) ha uscito / incontrava / hanno andati
- b) è uscito / ha incontrato / sono andati

Soluzioni 38

- 1.** Esprimere dispiacere: Sono nei guai! Mi dispiace! Che peccato! Che sfortuna!
Esprimere sorpresa: Non ci credo! Dici sul serio? Ma davvero? Ma stai scherzando? Ma dai!
- 2.** 1- Ieri Carla e Marina sono andate a teatro.
2- Che cosa ti è successo/ ti è accaduto?
3- Mentre stavo andando al lavoro, ho fatto un incidente con la macchina.
4- Mi dispiace molto, ma non posso andare in Francia.
- 3.** n.1; 3; 6; 8; 2; 5; 7; 4
- 4.** 1. a; 2. b; 3. a; 4. b; 5. b